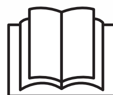
florabest



www.lidl-service.com

PDF online



DIRTY WATER SUBMERSIBLE PUMP FTS 1100 B2

GB IE

DIRTY WATER SUBMERSIBLE PUMP

Translation of original operation manual

SE

DRÄNKPUMP FÖR SMUTSVATTEN

Översättning av bruksanvisning i original

NL BE

VUILWATER-DOMPELPOMP

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FI

JÄTEVEDEN UPPOPUMPPU

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

FR BE

POMPE IMMERGÉE POUR EAUX CHARGÉES

Traduction du mode d'emploi d'origine

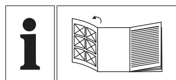
DE AT CH

SCHMUTZWASSER-TAUCHPUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 93478

FI SE BE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

FR BE

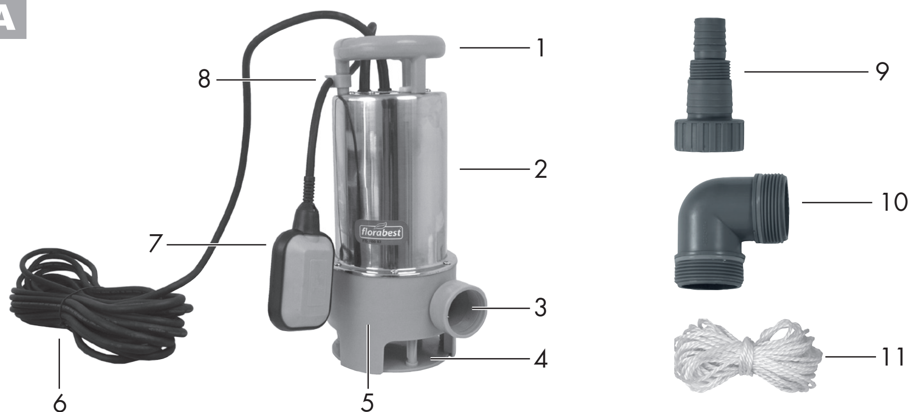
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

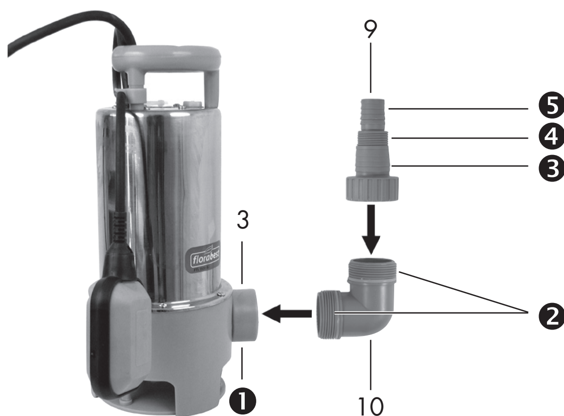
NL BE

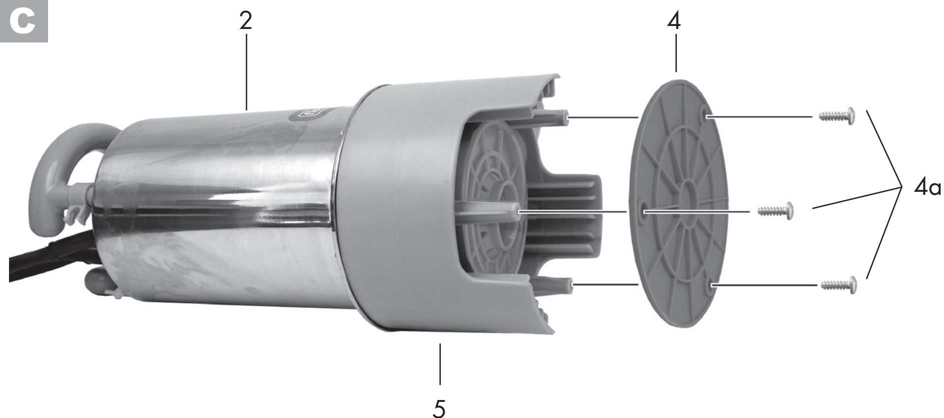
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


A
1
8
2
7
3
4
6
5
9
10
11
florabest


B
9
5
4
3
3
florabest
2
1
10


C
2
4
4a
5

GB IE

Content

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

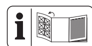
Areas of Application

The dirty water submersible pump is a drainage pump and designed for transporting water and sewage water (max. particle size 35 mm) up to a temperature of max. 35 °C.
It is suitable e.g. for pumping around and pumping out basins and containers, for pumping out flooded cellars, and for extracting water from wells and shafts.
This equipment is not suitable for industrial use. Industrial use will invalidate the guarantee.

florabest

Any other use, not expressly authorised in these instructions, may cause damage to the equipment and represent a serious risk for the user.
The pump is not suitable for continuous operation. Continuous operation reduces the durability and shortens the guarantee period.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description


The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Fully assembled dirty water submersible pump
- Angle adapter
- Reducer
- 8 m nylon cord
- Instruction Manual

Functional description

The dirty water submersible pump has a stainless steel casing, a stable suction foot and a non-corrosive motor shaft. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
The motor is protected from overload by a thermal safety switch.
Please refer to the following descriptions for the function of the operating parts.

Overview



1 Round handle
2 Pump housing
3 Pump outlet
4 Floor plate
5 Foot part
6 Mains connection cable
7 Float switch
8 Float switch grating
9 Reducer
10 Angle adapter
11 8 m nylon cord

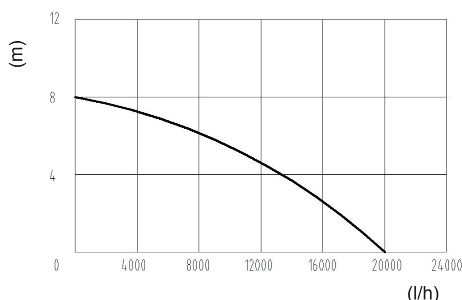
Technical Data

Dirty water submersible pump FTS 1100 B2
Rated voltage ....230 V~50 Hz
Rated power input/
Power consumption .... 1100 W
Max. discharge rate (Q max) .. 20000 l/h
Max. discharge head (H max) .... 8 m
Max. depth of immersion .... 8 m
Max. water temperature (T max) ..... 35 °C
Hose connection .... 1“, 1¼ “, 1½ “
Max. foreign body size.................35 mm
Switching point level:
ON ....approx. 520 mm
OFF..........................approx. 230 mm
Mains cable .... 10 m
Weight .... 6.6 kg
Safety class I
Degree of protection........................IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are without guarantee. Legal

claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.
The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow. The angle piece and backflow valve may reduce performance.

Performance data



Notes on Safety

This section deals with the general safety regulations for working with the equipment.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the equipment



Caution! Do not use for water with a high sand content!



Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.
Read and follow the operating instructions provided for the device!



Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.



Greatest possible operating immersion depth.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:



Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted

to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment. Risk of electric shock!
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running. There is a risk of injury!
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.


Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect, e.g. sandwater), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35 °C. Non-observance can lead to device damage and create a risk for the user.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter “initial operation“). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of “maintenance and cleaning”. Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:


Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The equipment is not to be operated if there are people in the water. There is a risk of electric shock.
- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple

earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,
- The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA; minimum fuse 6 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have damage on your equipment repaired by an authorised specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards. The line must be minimum 10 m long.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm^2.
- Disconnect the mains plug from the socket before all work on the equipment, in case of leaks in the water system, during work breaks, and when not in use.

Initial Operation

Positioning/Hanging

- The dimensions of the pump shaft must be not less than 40 x 40 x 50 cm, in order that the float switch (A 7) can move freely.
- The pump can be suspended by the round handle (A 1) or placed on the shaft floor.
  The pump can be suspended and/or removed using the nylon cord (A 11) provided.
  To hang up safely, loop the nylon cord around both of the cable holders that are pointing downwards and pull it upwards through the round handle.
  Never suspend the pump by the hose.



Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.



Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump.
We recommend standing the pump on a brick.
If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Mains Connection

The pump you have purchases is already fitted with an earthed plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V ~ 50Hz.

Connecting the Pressure Line

The pump is installed
- Either with a fixed pipeline
- Or with a flexible hose line.

B
1. Screw the bracket adapter (10) onto the pump outlet (3).
2. Fit the hose over the reducer (9) and secure it with a hose clamp. Or use a screw connection at the bracket adapter (10) or the reducer (9).

❶ Outlet with a 1½" internal thread on the pump for connection of the angle adapter (10) or for direct connection of a hose with a 1½" external thread;
❷ Outlet with 1½" external thread at the bracket adapter (10) for connection of the reducer (9) or a 1½" screw connection;
❸ Outlet on reducer (9) for connection of a 1¼" or 1½" hose as a compression joint (fixing with a hose clamp);
❹ Outlet with 1" external thread at the reducer (9) for connection of a 1" screw connection;
❺ Outlet with 1½" thread at the reducer (9) for connection of a 1"hose as clamp connection (fixing with a hose clamp).

! Note that the particle size may be max. 19 mm if the reducer (Ø 19.3 mm) is used, otherwise the reducer and hose can become blocked.

Adjustment of the float switch

The float switch (A 7) is adjusted so that it can be started up immediately.
In the case of stationary installation, check regularly (no less then once every three months) that the float switch is working. The ON and OFF switching point of the float switch can be adjusted by changing the position of the float switch in the float switch grating. Please check the following points before start of operation.

- The float switch must be attached so that the switching point ON level and the switching point OFF level can be reached easily and with little expenditure of energy. Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch head and the float switch latching mechanism (A 8) is not too small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.
- During the adjustment of the float switch, ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.

! There is a risk of dry running if the float switch cable is selected to be too long

Operational start-up



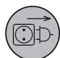
- Check that the pump is standing firmly on the bottom of the shaft or hung up safely.
- Check whether the pressure line has been attached correctly and the unused pump outlet is fully closed.
- Avoid that the pump runs dry. Regularly check the function of the float switch. In case of non-observance or if the pump runs dry, guarantee and liability claims are invalidated.
- Check that the electrical connection is 230 V ~50 Hz
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A, RCD switch). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection. There is a risk of electrocution.

Cleaning/Maintenance/ Storage

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.



Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 7) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- Clean precipitation from the float switch with clear water,
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

Cleaning the Fan Wheel

In case of soiling or blockage of the impeller, this can be cleaned via the pump outlet (3) or by removing the floor plate (4):



1. Unscrew the bracket adapter (B 10) from the pump outlet (B 3).
2. Remove the 3 screws on the bottom of the base (5) and take off the base plate (4).
3. Clean the fan wheel using clean water.
4. To re-assemble, reverse this order.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the equipment clean, dry and out of the reach of children.
- Unscrew the bracket adapter (A 10) for storage.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.

In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:
- Please have the receipt and identification number (IAN 93478) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 93478

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 93478

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Troubleshooting

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	Mains voltage is not applied	Check mains voltage
	Float switch (A 7) does not switch	Bring float switch into higher position
Pumps has no dis-charge	Buckled pressure hose	Repair point at which the line is bent
	Trapped air in the pump cas-ing	Tip the pump underwater until the air escapes
Pump does not switch off	Float switch (A 7) cannot drop	Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	Reduces pump performance, through severely contami-nated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pumps and replace wear parts
Pump switches off after a short period	Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe.	Pull out power plug and clean the pump as well as shaft
	Water temperature too high, motor contactor breaks	Note maximum water tem-perature of 35 °C!

Replacement parts/Accessories

You can order replacement parts and accessories directly via our Service Centre (see page 13). Ensure that you include the order number when placing the order.

A

Item	Description	Product No.
4	Floor plate + screw set (C 4a)	91100892
9/10	Connector set (reducer, sealing ring, angle adapter)	91100893
11	8m nylon cord	91100894

Sisältö

Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteen ostollesi. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatua on tarkastettu valmistuksen aikana ja siihen on suoritettu loppatarkastus. Laitteesi toimintakyky on siten taattu. Ei kuitenkaan voida poissulkea, ettei yksityistapauksissa laitteeseen tai letkujohtoihin olisi jäänyt hieman vettä tai voiteluaineita. Se ei kuitenkaan ole huolehtumista aiheuttava puute tai vika.



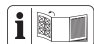
Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.
Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Likavesi-uppopumppu on tarkoitettu poistamaan vettä ja likavettä (maks. raekoko 35 mm), jonka lämpötila saa olla kork. 35 °C.
Soveltuu esim. altaiden ja säiliöiden tyhjentämiseen, veden pumppaamiseen kellareista sekä pumppaamaan vettä kaivoista ja kaivannoista.
Laitetta ei ole tarkoitettu ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa ammatillisessa käytössä.
Kaikenlainen muu käyttö, joka ei tämän käyttöohjeen mukaisesti ole sallittua voi aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja olla myös vaaraksi käyttäjälle.
Pumppu ei sovellu jatkuvaan käyttöön. Huonontaa kestävyyttä lyhentää takuuaikaa.

Käyttäjä on vastuussa tapaturmista ja henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vahingoista.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

Yleinen kuvaus



Kuvat ensimmäisellä käännettävällä sisäsivulla.

Toimituksen laajuus

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, onko se täydellinen.

- Valmiiksi asennettu likavesi-uppopumppu
- Kulmakappale
- Vähennyskappale
- Nailonvetoköysi 8m
- Käyttöohje

Poista pakkausmateriaali määräysten mukaisesti.

Toiminto

Likavesi-uppopumpussa on teräksinen kuori, se on varustettu tukevalla imujalalla sekä ruostumattomalla moottoriakselilla. Pumppu on varustettu kohokytkimellä, joka kytkee pumpun aina vesitasosta riippuen automaattisesti päälle tai päältä pois. Termosuojakytkin suojaa moottoria ylikuumenemiselta.
Käyttöelementtien toiminnot on esitetty seuraavissa kuvauksissa.

Yleiskuva



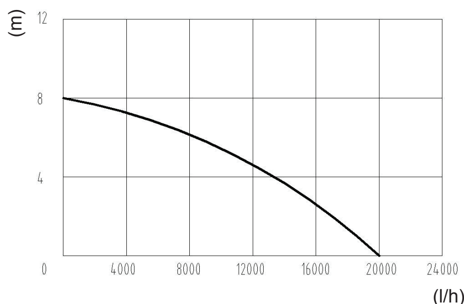
1 Pyöreä kahva
2 Pumppukotelo
3 Pumpun poistoaukko
4 Pohja
5 Jalka
6 Virtakaapeli
7 Kohokytkin
8 Kohokytkimen pidike
9 Vähennyskappale
10 Kulmakappale
11 Nailonvetoköysi 8m

Tekniset tiedot

Jäteveden uppopumppu.........FTS 1100 B2
Nimellistulojännite............230 V~, 50 Hz
Nimellisteho/liitäntäteho............ 1100 W
Maksimi kuljetusmäärä (Q max).. 20000 l/h
Maksimi kuljetuskorkeus (H max)........ 8 m
Maksimi upotussyvyys...................... 8 m
Veden lämpötila maks. (T max) .... 35 °C
Letkuliitos .... 1“, 1¼ “, 1½ “
Maksimi rakeisuus .... 35 mm
Kytkentäpisteen korkeus
“Päällä“.............................n 520 mm
“Pois.................................n 230 mm
Verkkokaapelin pituus.................... 10 m
Paino .... 6,6 kg
Suojaluokka I
Kotelosuoja IPX8

Teknisiä ja ulkonäköä koskevia muutoksia laitteen kehityksen suhteen voidaan tehdä ilmoittamatta niistä etukäteen. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut mitat, viitteet ja tiedot ovat ilman takuuta. Käyttöohjeesta poikkeavia muutosvaatimuksia ei voida hakea oikeusteitse.
Korkeimpien mahdollisten tehotietojen mittaus tapahtuu suoraan lähdössä. Kulmakappale voi vähentää tehoa.

Tehoa koskevat tiedot



Turvallisuusohjeet

Tämä luku sisältää periaatteelliset turvallisuusohjeet pumppua käytettäessä.

Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys



Huomio!
Ei sovellu käytettäväksi hiekkapitoiselle vedelle!



Ennen kuin teet töitä uppopumpulla, ota ensin selvää sen kaikista osista, erikoisesti sen toiminnoista ja vaikutuksista. Tarvittaessa hae apua ammattimieheltä.
Hiekkavedelle käyttö kielletty!
Lue laitteeseen kuuluva käyttöohje ja noudata sen ohjeita!



Huomio! Vedä pistoke heti irti pistorasiasta, kun havaitset kaapelin olevan rikki.



Käytössä korkein mahdollinen upotussyvyys.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Ohjeessa olevien kuvien selitys



Vaaraan viittaava merkki henlilö- ja esinevahinkojen estämiseksi.



Kieltomerkki (huutomerkin asemasta kielto on selitetty) vahinkojen estämiseksi.



Viite, joka antaa tietoa laitteen käytön helpottamiseksi.

Yleiset turvallisuusohjeet

Laitteella työskentely:



Vaara: Vältät näin mahdolliset tapaturmat ja loukkaantumiset:

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, jos henkilön fyysinen, aistimuksellinen tai mielentilallinen kyky, tai henkilöltä puuttuvat kokemukset ja tiedot ovat rajoittavia tekijöitä koneen käyttöön; paitsi, jos he työskentelevät turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet tältä koneen käyttöä koskevan ohjauksen.
- Lapsia täytyy valvoa, etteivät he käytä laitetta leikkikaluna.
- Käyttöohjeeseen tutustumattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta. Alle 16 vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Käytä tukevia kenkiä sähköiskun estämiseksi.
- Huolehdi vastaavista toimenpiteistä, jos lapsia on käynnissä olevan laitteen lähettyvillä. Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Noudattamattomuus aiheuttaa palo- ja

räjähdysvaaran.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.



Vaara! Vältät näin mahdolliset laitevahingot ja niistä aiheutuvat loukkaantumiset:

- Pumpulla ei saa pumpata aggressiivisia, hiovia, syövyttäviä (esim. hiekkavesi), helposti syttyviä (esim. polttoaine) tai räjähtäviä nesteitä, suolavettä, puhdistusaineita tai elintarvikkeita. Pumppauslämpötila ei saa ylittää 35 °C. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vaaratilanteita käyttäjälle.
- Älä työskentele viallisella, epätäydellisellä laitteella tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Anna ennen käyttöönottoa ammattimiehen tarkistaa, että kaikki vaaditut sähköä koskevat suojatoimenpiteet ovat käytettävissä.
- Tarkkaile pumppua käytön aikana niin, että pumpun kuivakäynti voidaan estää ajoissa. Tarkista kohokytkimen toiminto säännöllisesti (katso luku „Käyttöönotto“). Noudattamattomuus aiheuttaa takuu- ja vastuuvaatimuksien raukeamisen.
- Ota huomioon, että pumppu ei sovellu jatkuvaan toimintoon (esim. puutarhalammikoiden vesisuihkujen käyttöön). Tarkista laitteen toiminto säännöllisesti.
- Ota huomioon, että laitteessa käytetään voiteluaineita, jotka ulos vuotaessaan voivat aiheuttaa vikoja tai likaantumisia. Älä pidä pumppua puutarhalammikoissa, joissa on kaloja tai arvokkaita kasveja.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai letkusta roikuttaen.
- Suojaa laite pakkaselta ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Lue käyttöohjeen puhdistusta ja huoltoa koskevat viitteet. Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti laitteen avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Sähköturvallisuus:



Vaara: Vältät näin sähköiskun aiheuttamat tapaturmat ja loukkaantumiset:

- Laitetta ei saa käyttää, jos vedessä on henkilöitä. Uhkaava sähköiskun vaara.
- Kun laite on paikallaan ja käynnistetty, täytyy pistorasiaan päästä helposti.
- Anna ammattimiehen tarkista ennen uuden pumpun käyttöönottoa:
  - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen täytyy toimia energialaitoksen antamien määräysten mukaisesti.
  - Sähköisten liitäntöjen suojaus kosteudelta.
- Tulvatilanteissa pistoliitokset on asennettava turvalliselle alueelle.
- Tarkasta, että paikallinen jännite vastaa koneen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Suorita sähköliitännät kansallisia/paikallisia määräyksiä noudattaen.
- Kytke laite pistorasiaan, joka on varustettu vikavirtasuojalla (FI-kytkin), jonka nimellisvirta ei saa ylittää 30 mA, sulakkeen ollessa vähintään 6 ampeeria.
- Tarkista jokaista käyttöä ennen, että laite, kaapeli ja pistoke ovat kunnossa. Viallisia kaapeleita ei saa korjata, vaan ne täytyy vaihtaa uusiin. Anna valtuutetun ammattilaisen poistaa laitteessa esiintyneet vahingot.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto on vioittu-

nut, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi (verkkokaapelin pituus vähintään 10 m)

- Älä irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja varo teräviä reunoja.
- Älä ripusta tai kiinnitä laitetta kaapelista roikuttaen.
- Käytä ulkona vain hyväksyttyjä, roiskevesisuojattuja lisäkaapeleita. Kelaa kaapeli ennen käyttöä koko pituudeltaan ulos. Tarkista kaapelin kunto. Lisäkaapelin säikeiden läpimitan täytyy olla vähintään 2,5 mm^2.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen töitä, jos vesijärjestelmässä esiintyy vuotoja, taukoja pitäessä sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.

Käyttöönotto

Pystytys/ripustus

- Pumppukuilun koon pitäisi olla vähintään 40 x40 x50 cm, jotta kohokytkin (A 7) pystyy liikkumaan vapaasti.
- Laitteen voi ripustaa pyöreästä kahvasta (A 1) kuilun seinään tai asettaa kuilun pohjaan.
  Pumpun voi ripustaa ja/tai vetää ylös myös toimituksen mukana tulleella Nailonvetoköydellä (A 11).
  Nailonvetoköysi kiinnitetään pyöreässä kahvassa oleviin pidikkeisiin ja kahvan läpi ylös.
  Älä koskaan ripusta laitetta kaapelista roikuttaen.



Älä pidä kiinni tai kanna laitetta kaapelista roikuttamalla. Vioittunut kaapeli voi aiheuttaa sähköiskun.



Ota huomioon, että kuilun pohjalle voi ajan mittaan kerääntyä likaa ja hiekkaa, joka voi vahingoittaa pumpun. Suosittelemme asettamaan pumpun esimerkiksi tiilikivelle. Vesitason ollessa matala voi kuilussa oleva lieju kuivua nopeasti ja vaikeuttaa pumpun käynnistymistä.

Verkkoliitäntä

Ostamasi pumppu on varustettu suojapistokkeella. Laite on tarkoitettu käytettäväksi suojapistokkeella, jossa vikavirtasuoja (FI-kytkin), 230 V ~ 50 Hz.

Johdon liitäntä

Pumppu asennetaan
- joko kiinteään putkijohtoon
- tai joustavaan letkujohtoon.



1. Ruuvaa kulmakappale (10) pumpun poistoaukkoon (3).
2. Laita letku vähennyskappaleeseen (9) ja kiinnitä se letkupinteellä.
   Tai käytä kulmakappaleessa (10) tai vähennyskappaleessa (9) ruuviliitosta.

❶ Pumpussa 1½ lähtö ja sisäkierre kulmakappaleeseen (10) tai suoraan 1½ ulkokierteiseen letkuun liittämistä varten;
❷ Kulmakappaleen (10) poistoaukossa 1½″ ulkokierre vähennyskappaleen (9) tai 1½″ ruuviliitännän liitäntää varte;
❸ Vähennykappaleen (9) lähtö 1¼ ″ tai 1½ ″ letkun liittämistä varten puristusliitteenä (kiinnitys letkunpinteellä);
❹ Vähennyskappaleessa (9) 1″ poistoaukko ja ulkokierre 1″ ruuviliitoksen liitäntää varten;

5 Vähennyskappaleessa (9) 1” poistoaukko 1” letkun liitäntää varten (kiinnitys letkunpinteellä).

! Ota huomioon, että vähennyskappaletta (Ø 19,3 mm) käyttäessäsi hiukkasten koko saa olla kork. 19 mm, koska vähennyskappale ja letku voivat mennä tukkoon.

Kohokytkimen toiminnon tarkistus

Kohokytkin (A 7) on säädetty niin, että laitteen käyttöönotto on heti mahdollinen. Pysyvässä asennuksessa kohokytkin on tarkistettava säännöllisesti (viimeistään kolmen kuukauden välein).
Kohokytkimen kytkentää päälle ja pois päältä voidaan säätää muuttamalla kohokytkimen asentoa sen sijaintipaikassa (A 8).

- Kohokytkin (A 7) täytyy sijoittaa niin, että toiminta-asennon korkeuteen ”Päällä” ja ”Pois päältä” pääsee helposti. Tarkista asettamalla pumppu vedellä täytettyyn astiaan ja nostamalla käsin kohokytkintä varoen ylös ja taas alas. Tällöin voit tarkistaa, kytkeekö pumppu päälle tai päältä pois.
- Tarkista, ettei kohokytkimen pään ja kohokytkimen sijaintipaikan (A 8) välinen tila ole liian ahdas. Jos tila on liian ahdas, ei moitteeton toiminto ole taattu.
- Ota säädössä vielä huomioon, että kohokytkin ei kosketa pohjaa ennen kuin pumppu on pysähtynyt.

! Huomio! Kuivakäynnin ja vahingoittumisen vaara.

Käyttöönottoa edeltävät tarkistukset

!
- Tarkiste, että pumppu seisoo tukevasti pohjassa tai on ripustettu varmasti.
- Tarkista, että letku on asennettu oikein paikalleen.
- Vältä pumpun kuivakäyntiä (säädä kohokytkin oikein). Noudattamattomuus tai pumpun kuivakäynti johtaa takuun raukeamiseen.
- Varmista, että sähköjännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkista, että pistorasia on kunnossa ja riittävästi suojattu (väh. 6A, FI-kytkin).
- Varmista, että virtalähteisiin ei pääse kosteutta tai vettä. Sähköiskuvaara!

Puhdistus/huolto/säilytys

Puhdista ja kunnosta laite säännöllisesti. Siten takaat laitteen pitkäikäisyyden ja luotettavan käytön

! Anna asiakaspalvelumme tehtäväksi työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
Vältät siten laitteen rikkoutumisen ja siitä mahdollisesti aiheutuvat henkilövahingot.

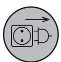
Irrota pistoke laitteesta aina ennen töiden aloittamista
Sähköiskuvaara ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

Yleiset puhdistustyöt

- Ei kiinni asennetuille laitteille: Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä.
- Kiinni asennetuille laitteille: Tarkista kohokytkin (A 7) säännöllisesti (viimeistään kolmen kuukauden välein).
- Poista pumpun koteloon kerääntynyt nöyhtä ja likahiukkaset vesisuihkulla.
- Puhdista kohokytkimeen kiinnittynyt aines puhtaalla vedellä
- Poista kuilusta liete säännöllisesti (viimeistään 3 kuukauden välein) ja puhdista kuilun seinämät.
- Jos et ole käyttänyt pumppua pitempään aikaa, täytyy pumppu puhdistaa huolellisesti viimeisen käytön jälkeen tai ennen uutta käyttöä. Sakka ja saostumat voivat aiheuttaa ongelmia laitteen käynnistämisessä.

Siipirattaan puhdistus

Siipirattaassa olevan lian, tai jos ratas on jumittunut kiinni, voi poistaa pumpun poistoaukon (3) kautta tai irrottamalla pohjakannen (4).



Irrota pistoke laitteesta aina ennen töiden aloittamista
Sähköiskuvaara ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

C

1. Ruuvaa kulmakappale (B 10) pumpun poistoaukosta irti (B 3).
2. Poista jalan (5) alaosassa olevat 3 ruuvia ja pohja (4).
3. Puhdista siipiratas puhtaalla vedellä.
4. Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti pumpun avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Säilytys

- Säilytä laitetta puhdistettuna kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
- Ruuvaa kulmakappale (A 10) säilytystä varten pois.

Jätehuolto/ ympäristösuoja

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan eroittaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.
Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Vianetsintä

Ongelma	**Mahdollinen syy**	**Vianpoisto**
Pumppu ei toimi	Ei virtaa	Tarkista pistoke, kaapeli, johto, pistoke, anna tarvittaessa sähköasentajan korjattavaksi
	Kohokytkin (A 7) ei kytke	Aseta kytkin korkeampaan paikkaan
Pumppu ei kuljeta	Pumpun teho vähentynyt vedessä olevasta liasta ja hiovista aineksista.	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat
Pumppu ei kytke pois	Kohokytkin (A 7) ei pysty laskeutumaan	Aseta pumppu oikein kuilun pohjaan
Vähäinen kuljetusmäärä	Pumpun teho vähentynyt vedessä olevasta liasta ja hiovista aineksista.	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat tarvittaessa
Pumppu pysähtyy lyhyen ajan jälkeen kytkennästä	Moottorinsuojakytkin kytkee pumpun pois päältä, koska vesi on liian likaista.	Veda pistoke irti ja puhdista pumppu ja kuilu.
	Veden lämpötila liian korkea, moottorinsuojakytkin kytkee pois päältä	Huomioi veden maks. lämpötila 35 °C !

Varaosat/Tarvikkeet

Käytä varaosien ostoon tässä annettua asiakashuollon osoitetta (kts. ”Service-Center” sivulta 24). Tilatessa on ehdottomasti ilmoitettava tilausnumero.

A

As.	**Kuvaus**	**Tuotenro.**
4	Pohja + ruuvisetti (C 4a)	91100892
9/10	Liitäntäkulmasetti (vähennyskappale, tiivisterengas, kulmakappale)	91100893
11	Nailonvetoköysi 8m	91100894

Takuu

Hyvä asiakas,
tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.
Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.
Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusuoritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja kuvataan kirjallisesti lyhyesti, missä vika on ja milloin se on syntynyt.
Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksella tai tuotteen vaihdolla.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan umpeen menon jälkeen.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatukriteerejä noudattaen ja on tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim. suodatin tai lisäke) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (kuten esim. koskettimet, akut tai lasiset osat).
Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää. Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Takuuta ei anneta, jos laitteella on pumpattu hiekkapitoista vettä tai aggressiivisia nesteitä, tai jos laitetta muuten on käytetty asiaa tuntemattomalla tavalla ja määräystenvastaisesti ottamatta huomioon käyttöohjetta, tai jos sitä on käsitelty väkivaltaisesti ja huoltotyöt on suoritettu asiaa tuntemattomalla tavalla ja epäsäännöllisesti, koska silloin tiivisteet, siipiratas, moottori tai muut osat voivat vahingoittua. Likavesipumput eivät myöskään sovi hiovan materiaalin (hiekka, kivet) pumppaukseen.
Huomio: Uppopumput ovat vedenpoistopumppuja. Uppopumpun rakenteen tarkoituksena on teholuokkaansa vastaavasti siirtää tai pumpata mahdollisimman nopeasti määrätty määrä vettä. Uppopumput eivät sovellu kastelupumpuiksi (esim. puutarhakasteluun) tai jatkuvasti käyviksi pumpuiksi (esim. purovirtaukseen tai puutarhalammikkojen suihkulähteiksi). Takuu sammuu

määräyksenvastaisessa käytössä.
Takuu ei ole voimassa erikoisesti silloin, kun likavesipumppua käytetään ilman pohjalaattaa, tai (koskee kaikkia pumppuja) jos vahinkoja esiintyy johtuen siitä, että pumpusta pidetään kiinni sitä voimakaapelista roikuttaen. Pumput eivät saa käydä kuiviksi eivätkä ne kestä routaa.

Takuun selvitys

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tuotenumero esillä (IAN 93478).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintohäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuuaika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen mielellään kustannusarvion.
Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.
Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.
Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikalähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.
Hävitämme maksutta meille rikkinäisinä lähetetyt laitteet.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 93478

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Saksa
www.grizzly-service.eu

Innehåll

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd. Det kan inte uteslutas att det i enstaka fall finns rester av vatten eller smörjmedel kvar på eller i produkten resp. i slangledningar. Detta utgör ingen brist, defekt eller anledning till oro.



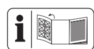
Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Ändamål

Dränkpumpen för smutsvatten är en avvattningspump, avsedd för pumpning av vatten och smutsvatten (max. partikelstorlek 35 mm) upp till en temperatur på max. 35 °C.
Den lämpar sig för t.ex. om- och urpumpning av bassänger och behållare, för urpumpning av översvämmade källare och för pumpning av vatten ur brunnar och schakt. Denna produkt är inte lämplig för kommersiell användning. Vid kommersiell användning upphör garantin att gälla.
All annan användning som inte är uttryckligen godkänd i denna bruksanvisning kan

skada pumpen och utgöra en allvarlig risk för användaren.
Pumpen är inte avsedd för permanent drift. Detta förkortar livslängden och reducerar garantitiden.
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra personer eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

Allmän beskrivning



Bilderna finns på den främre utfäll bara sidan.

Leveransomfattning

Packa upp trimmern och kontrollera att den är komplett:

- Färdigmonterad dränkpump för smutsvatten
- Vinkeladapter
- Reducerstycke
- 8 m nylonlina
- Bruksanvisning

Avfallshantera emballaget korrekt.

Funktionsbeskrivning

Dränkpumpen för smutsvatten har ett hus i ädelstål, en stabil sugfot och en rostfri motoraxel. Pumpen är försedd med en flottör som sätter igång eller stänger av pumpen automatiskt utifrån vattennivån.
En termoskyddsbrytare skyddar motorn mot överbelastning.
Nedan beskrivs hur de olika manöverdelarna fungerar.

Översikt



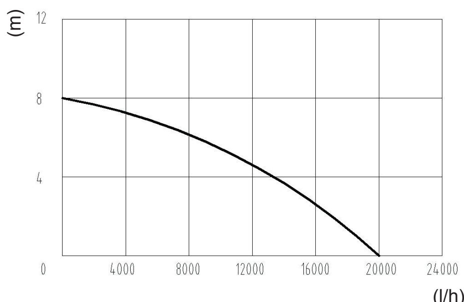
1 Runt handtag
2 Pumphus
3 Pumputgång
4 Bottenplatta
5 Fotdel
6 Nätanslutningskabel
7 Flottör
8 Flottörlåsning
9 Reducerstycke
10 Vinkeladapter
11 8 m nylonlina

Tekniska data

Dränkpump för smutsvatten ... FTS 1100 B2
Märkspänning ....230 V~, 50 Hz
Märkeffekt/anslutningseffekt....... 1100 W
Maximal pumpmängd (Q max) ..20000 l/h
Maximal pumphöjd (H max).............. 8 m
Maximal dränkdjup.......................... 8 m
Maximal vattentemperatur (T max)... 35 °C
Slanganslutning .... 1“, 1¼ “, 1½ “
Maximal partikelstorlek .... 35 mm
Brytpunkthöjd ”På” .... ca. 520 mm
Brytpunkthöjd ”Av” .... ca. 230 mm
Nätkabellängd .... 10 m
Vikt .... 6,6 kg
Kapslingsklass I
Kapslingstyp...................................IPX8

Under vidareutvecklingen kan tekniska och optiska förändringar genomföras utan tillkännagivande. Alla värden, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning är därför icke bindande. Rättsanspråk som har bruksanvisningen som utgångspunkt kan därför inte göras gällande.
Mätningen av de maximala effektdata sker vid rak, direkt utgång. Vinkeladaptern kan minska effekten.

Effektdata



Säkerhetsinformation

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med pumpen.

Bildsymboler på maskinen



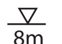
OBS!
Får ej användas till enbart sandhaltigt vatten!



Bekanta dig först ordentligt med alla manöverelement, i synnerhet med funktioner och verkningssätt. Fråga ev. en expert.
Läs och beakta den bruksanvisning som hör till produkten!



OBS! Om nätkabeln är skadad eller avklippt: dra omedelbart ur kontakten ur vägguttaget



Största möjliga driftsdjup



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Bildsymboler i bruksanvisningen



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Påbudssymbol (i stället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador kan förebyggas.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Allmänna säkerhetshänvisningar

Att arbeta med produkten:



Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur produkten skall användas
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda produkten. Produkten får inte användas av personer under 16 års ålder.
- Använd rejäla skor som skydd mot elektriska stötar.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barnen borta från pumpen medan den går. Risk för skador!
- Använd inte pumpen i närheten av

antändliga vätskor eller gaser. Om detta inte beaktas uppstår brand- eller explosionsfara.
- Förvara pumpen torrt och utom räckhåll för barn.



Var försiktig! Så undviker Du apparatskador och ev. personskador som kan uppstå till följd av dessa:

- Det är förbjudet att pumpa aggressiva, abrasiva/smärgelverkande (t.ex. sandblandat vatten), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel. Temperaturen på den pumpade vätskan får inte överskrida 35°C. Om detta inte iakttas kan det leda till skador på produkten och fara för användaren.
- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig pump, eller en pump som har byggts om utan tillverkarens godkännande. Låt en specialist kontrollera att de erforderliga elektriska skyddsåtgärderna har vidtagits före idrifttagning.
- Håll pumpen under uppsikt medan den går, så att Du ser i god tid om den stängs av automatiskt eller går torr. Kontrollera regelbundet funktionen hos flottören (se kap. ”Idrifttagning”). Om detta inte beaktas, upphör garantin och produktansvaret att gälla.
- Pumpen är inte avsedd för permanent bruk (t.ex. för vattenströmmar i trädgårdsdammar). Kontrollera pumpen regelbundet.
- I pumpen används smörjmedel som i vissa fall kan orsaka skador eller nedsmutsning om det läcker ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fisk eller värdefulla växter.
- Om smörjmedel läcker ut kan detta smutsa ned vätskan.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln eller slangen.
- Skydda pumpen mot frost och torrkörning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ombyggnader av pumpen.
- Läs igenom information i bruksanvisningen avseende rengöring, underhåll och lagring. Alla övriga åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter i händelse av reparation.

Elsäkerhet:



Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador genom elektriska stötar:

- Om det finns personer i vattnet får produkten inte sättas igång. Risk för elektriska stötar.
- När pumpen är igång måste nätkontakten vara fritt åtkomlig efter uppställning.
- Innan Du börjar använda den nya pumpen måste Du låta fackman kontrollera följande:
  - Jordning, nollning, jordfelsbrytare måste uppfylla säkerhetsföreskrifterna från energiförsörjningsbolaget och fungera felfritt,
  - De elektriska kontakterna måste vara skyddade mot väta.
  - Vid översvämningsrisk måste kontakterna placeras i ett översvämningssäkert område.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Utför elinstallationen enligt nationella föreskrifter.
- Anslut produkten till ett skyddsjordat uttag (FI-brytare) med en märkfelström

på högst 30 mA; säkring minst 6 ampere.

- Kontrollera före varje användning att inte pumpen, kablar och kontakter är skadade. Defekta kablar får inte repareras, utan skall bytas ut mot nya. Låt behörig fackman åtgärda skador på produkten.
- Om anslutningsledningen till pumpen skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller på motsvarande sätt kvalificerad person, så att inte fara uppstår. Ledningslängden måste vara Ledningslängden måste vara minst 10 m.
- Använd inte kabeln till att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är stänkvattenskyddade och avsedda för utomhusbruk. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera att inte kabeln är skadad. Förlängningskabelns kardeltvärsnitt måste vara minst 2,5 mm^2.
- Före allt arbete med produkten, vid otäthet i vattensystemet, före arbetspaus och vid förvaring skall nätkontakten dras ut ur vägguttaget.

Idrifttagning

Uppställning/upphängning

- Pumpschaktet skall vara minst 40 x 40 x 50 cm stort så att flottören (A 7) kan röra sig fritt.
- Pumpen kan hängas upp i det runda handtaget (A 1) eller ställas på schaktets botten. För upphängning och/eller utdragning av pumpen kan man använda den medlevererade nylonlinan (A 11).

Häng pumpen säkert: linda nylonlinan runt två av fästena till det runda handtaget och led den genom handtaget uppåt.
Häng aldrig upp pumpen i slangen.



Var noggrann med att aldrig hålla eller hänga upp pumpen i nätkabeln. Risk för elektriska stötar från defekt nätkabel.



Tänk på att smuts och sand kan samlas på schaktets botten med tiden. Detta kan orsaka skador på pumpen. Vi rekommenderar att man ställer pumpen på en tegelsten.
Vid en för låg vattennivå kan det slam som finns i schaktet snabbt torka in och hindra pumpen från att starta

Nätanslutning

Den pump som Du har köpt är försedd med en jordad kontakt. Maskinen är avsedd att anslutas till ett jordat uttag med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med 230 V ~ 50 Hz.

Anslutning av ledningen

Installationen av pumpen sker
- antingen med fast rörledning
- eller med flexibel slangledning.



1. Skruva på vinkeladaptern (10) på pumputgången (3).
2. Stjälp slangen över reducerstycket (9) och fäst den med en slangklämma.
   Eller använd en skruvkoppling på vinkeladaptern (10) resp. på reducerstycket (9).

Utgång med 1½ ″ innergänga på pum-

pen för anslutning av vinkeladapter (10) eller för direkt anslutning av en slang med 1½ " yttergänga;

❷ Utgång med 1½ " yttergänga på vinkeladaptern (10) för anslutning av reducerstycket (9) eller en 1½ " skruvkoppling;

❸ Utgång på reducerstycket (9) för anslutning av en 1¼ " eller 1½ " slang som klämförbindning (fastsättning med slangklämma);

❹ Utgång med 1" yttergänga på reducerstycket (9) för anslutning av en 1" skruvkoppling;

❺ Utgång med 1" på reducerstycket (9) för anslutning av en 1" slang som klämförbindning (fastsättning med slangklämma).

Tänk på att när reducerstycket används (Ø 19,3 mm) får partikelstorleken vara max. 19 mm, i annat fall kan reducerstycket och slangen täppas till.

Kontroll av flottörens funktion

Flottören (A 7) är inställd så att en pumpen omedelbart kan tas i drift. Vid stationär installation måste man kontrollera flottörens funktion regelbundet (senast var tredje månad).
Flottörens inkopplings- resp. frånslagspunkt kan ställas in genom att man ändrar positionen för flottören i flottörlåsningen (A 8).

- Flottören (A 7) måste vara så placerad att brytpunkthöjden "På" och brytpunkthöjden "Av" kan nås enkelt och med endast ringa kraft. Kontrollera detta genom att ställa pumpen i ett vattenfyllt kärl och lyfta upp flottören försiktigt med handen och sedan sänka ned den igen. Då kan Du se om pumpen går igång resp. stängs av.
- Kontrollera att avståndet mellan flottörhuvudet och flottörlåsningen (A 8) inte är för litet. Om så är fallet garanteras inte en felfri funktion.
- Vid inställningen måste man se till att flottören inte vidrör botten innan pumpen stängs av.


OBS! Risk för torrkörning och skador på pumpen.

Kontroller före idrifttagning



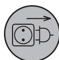
- Kontrollera att pumpen står ordentligt på schaktets botten eller är säkert upphängd.
- Kontrollera att slangen har satts på plats korrekt.
- Undvik torrkörning av pumpen (ställ in flottören rätt). Om detta inte görs eller om pumpen får gå torr, upphör garanti och ansvar att gälla.
- Kontrollera att den elektriska anslutningen är 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att det elektriska vägguttaget fungerar korrekt och att det är tillräckligt säkrat (minst 6A, FI-brytare).
- Kontrollera att fukt eller vatten aldrig kan tränga in i nätanslutningen. Risk för elektriska stötar.

Rengöring/underhåll/lagring

Rengör och underhåll pumpen regelbundet. Det säkerställer dess funktionsduglighet och ger en lång livslängd.


Sådana arbetsmoment som inte

beskrivs i denna bruksanvisning skall utföras av vårt servicecenter. Använd endast originaldelar På det sättet undviker man produktskador och eventuellt därur resulterande personskador.



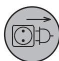
Före allt arbete med pumpen måste Du dra ut nätkontakten. Risk för elektriska stötar eller skador p.g.a. rörliga delar.

Allmän rengöring

- Icke stationärt installerade produkter: rengör pumpen efter varje användning med rent vatten.
- Stationärt installerade produkter: kontrollera regelbundet flottörens funktion (A 7) (senast var tredje månad).
- Avlägsna ludd och trådaktiga partiklar som ev. har fastnat på pumphuset, med hjälp av en vattenstråle.
- Rengör flottören från avlagringar med hjälp av rent vatten.
- Befria schaktets botten från slam regelbundet (senast var tredje månad) och rengör även schaktets väggar.
- Om Du inte har använt pumpen på en längre tid måste den rengöras grundligt efter den senaste användningen och före nästa gång den skall användas. Annars kan avlagringar och bottensatser göra att pumpen blir svårstartad.

Rengöring av fläkthjulet

Om fläkthjulet är nedsmutsat eller blockerat kan det rengöras via pumputgången (3) eller genom att man skruvar bort bottenplattan (4):



Före allt arbete med pumpen måste Du dra ut nätkontakten. Risk för elektriska stötar eller skador p.g.a. rörliga delar.



1. Skruva av vinkeladaptern (B 10) på pumputgången (B 3).
2. Avlägsna de 3 skruvarna på undersidan av fotdelen (5) och ta av bottenplattan (4).
3. Rengör fläkthjulet med rent vatten.
4. Hopmonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Alla övriga åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter i händelse av reparation.

Lagring

- Förvara pumpen i rengjort skick, torrt och utom räckhåll för barn.
- Vid förvaring: skruva av vinkeladaptern (A 10)

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Garanti

Bästa kund!
På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.
I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor
Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk
Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.
Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. filter eller munstycken) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare, batterier eller delar tillverkade av glas).
Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas.
Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Framför allt föreligger inget garantianspråk vid transport av abrasiva material (sand, sten) eller aggressiva vätskor, när bruksanvisningen inte beaktats eller när våld brukats.
Observera: Dränkbara pumpar är dräneringspumpar. En dränkbar pump är konstruerad för att så snabbt som möjligt pumpa bort en viss volym vatten. Dränkbara pumpar är inte lämpliga som bevattningspumpar (t.ex. för att bevattna trädgårdar) eller för att arbeta kontinuerligt (t.ex. för bäckar och fontäner i dammar). Om pumpen ej används i enlighet med sitt ändamål upphör garantin att gälla.
Detta kan leda till att tätningar, löphjul, motor eller andra delar skadas. Garantin upphör också vid användning av smutsvattenpumpen utan bottenplatta eller vid ska-

dor orsakade av att pumpen hållits upp av eller hängts upp i nätkabeln. Pumparna får inte gå torrt eller utsättas för frost.

Rutiner vid garantiärenden
För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och identifieringsnumret (IAN 93478) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.
Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.
OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.
Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center



Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 93478



Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 93478

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Tyskland
www.grizzly-service.eu

SE

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera vägguttag, kabel, ledning, kontakt, låt ev. behörig elektriker reparera
	Flottören (A 7) bryter inte	Placera flottören i högre läge
Pumpen pumpar inte	Pumpeffekten reducerad p.g.a. kraftig smuts och smärgelverkande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt ev. ut slitdelar
Pumpen stängs inte av	Flottören (A 7) kan inte sjunka ned	Placera pumpen korrekt på schaktets botten
Otillräcklig pumpmängd	Pumpeffekten reducerad p.g.a. kraftig smuts och smärgelverkande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt ev. ut slitdelar
Pumpen stängs av efter en kort tid	Motorskyddsbrytaren stänger av pumpen p.g.a. alltför kraftig nedsmutsning av vattnet.	Dra ur nätkontakten och rengör pumpen och schaktet.
	För hög vattentemperatur, motorskyddsbrytaren stänger av pumpen.	Beakta max. vattentemperatur 35 °C!

Reservdelar

Använd den angivna serviceadressen (se ”Service-Center” sidan 33) vid efterbeställning av reservdelar. Vid beställning ber vi dig ange beställningsnummer.

A

Pos.	Beteckning	Artikelnr
4	Bottenplatta i Skruvsats (C 4a)	91100892
9/10	Vinkelkopplingssats (reducerstycke, tätningsring, vinkeladapter)	91100893
11	8m nylonlina	91100894

Sommaire

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



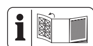
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La pompe immergée pour eaux chargées est une pompe de drainage conçue pour pomper de l'eau propre ou usée (avec des particules d'un maximum de 35 mm) jusqu'à une température maximale de 35 °C.
Elle est adaptée, par exemple, pour transvaser et pomper depuis des bassins et des conteneurs, pour évacuer en pompant l'eau d'une cave inondée mais aussi pour prélever l'eau de fontaines et de puits.
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. La garantie prend fin en

cas d'utilisation commerciale.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément admise dans cette directive peut entraîner des dégâts sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.
La pompe n'est pas adaptée pour une exploitation en continu. L'exploitation en continu réduit la durée de la vie et le temps de garantie.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts sur les personnes et sur les biens. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui ont été causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une utilisation non conforme.

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliante.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Pompe à immersion pour eau souillée entièrement montée (pompe)
- Adaptateur d'angle
- Raccord de réduction
- 8 m de corde en nylon
- Mode d'emploi

Description des fonctions

La pompe à immersion pour eaux chargées dispose d'un carter en acier inoxydable, d'un pied d'aspiration stable et d'un arbre moteur inoxydable. La pompe est aussi équipée d'une commutation à flotteur qui met en marche ou arrête automatiquement l'appareil indépendamment du niveau de l'eau.
Un disjoncteur thermique protège le moteur de la surcharge.
Les descriptions suivantes vous indiquent la fonction des dispositifs de commande.

Vue synoptique



1 Poignée ronde
2 Corps de pompe
3 Sortie de pompe
4 Plaque de fond
5 Pied
6 Câble de jonction de réseau
7 Interrupteur flottant
8 Cran de l'interrupteur flottant
9 Raccord de réduction
10 Adaptateur d'angle
11 8 m de corde en nylon

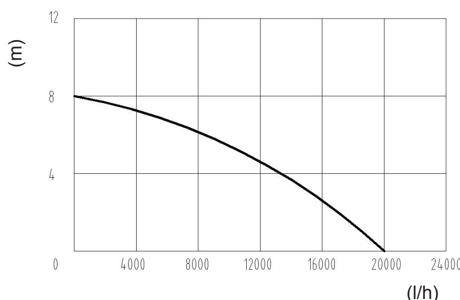
Détails techniques

Type.................................... FTS 1100 B2
Tension d'évaluat............... 230 V~ 50 Hz
Puissance raccordée/
puissance connectée...................1100 W
Flux de pompage max. (Q max) ..20000 l/h
Hauteur de pompage max. (H max) ....8 m
Profondeur d'immersion max. ....8 m
Température de l'eau max. (T max) ...35 °C
Raccord de tuyau ....1", 1¼ ", 1½ "
Corps étrangers max. .... 35 mm
Point de démarrage MARCHE .. env. 520 mm
Point d'arrêt STOP .... env. 230 mm
Conduite de réseau ....10 m
Poids ....6,6 kg
Classe de protection I
Mode de protection..........................IPX8

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est

pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.
On obtient des performances maximales en sortie droite et directe. L'adaptateur d'angle peut réduire la puissance de l'appareil.

Performances



Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors de travaux avec l'appareil.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention ! Ne pas utiliser avec de l'eau très sableuse!



Veuillez vous familiariser des éléments de réglage avant l'utilisation de la pompe. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.
Lisez et respectez le mode d'emploi de l'appareil.



Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.



Profondeur d'immersion maximale



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité

Travaux avec l'appareil :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants

pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit aux personnes âgées moins de 16 ans de se servir de l'appareil.
- Portez des chaussures de sécurité pour vous protéger des chocs électriques.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne. Vous risquez de vous blesser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.


Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- L'utilisation de liquides agressifs/abrasifs (par ex. de l'eau sableuse), décapants, inflammables (par ex. des carburants pour moteur) ou explosifs, d'eau salée, de produits de nettoyage et alimentaires est interdite. La température du liquide pompé ne peut pas dépasser 35 °C. Le non-respect des consignes peut endommager l'appareil et présenter des risques pour l'utilisateur.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Contrôlez l'appareil pendant son exploitation (notamment dans les locaux d'habitation) pour détecter à temps la déconnexion automatique ou un fonctionnement à vide de la pompe. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (cf. chapitre « Mise en service »). L'inobservation de cette consigne met fin aux droits de garantie et à la responsabilité.
- Veuillez ne pas oublier que la pompe n'est pas adaptée à une exploitation en continu (par exemple pour des cours d'eau, dans des étangs). Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'appareil utilise des lubrifiants, lesquels en cas de fuite, peuvent s'écouler et causer des dommages ou des pollutions. Ne placez pas la pompe dans des étangs contenant des poissons ou des plantes de valeur.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau de refoulement.
- Protégez l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Maintenance et nettoyage », veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :


Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- L'appareil ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau. Il existe un danger par choc électrique.
- Lorsque l'appareil fonctionne après avoir été mis en place, la fiche de secteur doit être accessible.
- Avant que vous ne mettiez en service votre nouvelle pompe, faites contrôler par un professionnel :
  - que la mise à la terre, la liaison au neutre, le circuit de protection de courant de défaut correspondent aux normes de sécurité des entreprises d'approvisionnement en énergie et fonctionnent correctement,
  - que les raccordements électriques sont protégés de l'humidité.
- En cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA; protection au moins 6 ampères.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage. Les câbles défectueux ne peuvent pas être réparés mais doivent être échangés contre de nouveaux. Faites réparer les dommages survenus à votre appareil par un spécialiste autorisé.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. La longueur de ligne doit être au moins 10 m.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage. La section du toron de la rallonge doit être égale ou supérieure à 2,5 mm^2.
- Avant tout travail sur l'appareil, en cas de non-étanchéité dans le système d'eau, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Mise en service

Mise en place/Accrochage

- Le puits de la pompe doit avoir au moins des dimensions de 40 x 40 x 50 cm pour que l'interrupteur flottant (A 7) se déplace librement.
- L'appareil peut être suspendu par la poignée ronde (A 1) ou être placé sur le fond du puits. Pour suspendre et/ou retirer la pompe, vous pouvez utiliser le corde en nylon (A 11) fourni à la livraison.
  Pour sécuriser la suspension, enroulez le corde en nylon autour des deux fixations de corde en nylon dirigées vers le bas et passez le par la poignée ronde, vers le haut.
  Ne suspendez jamais l'appareil par le tuyau flexible.



Faites attention à ce qu'en aucun cas l'appareil ne soit fixé ou suspendu par le câble d'alimentation secteur. Il y a alors danger d'une décharge électrique par les câbles d'alimentation secteur endommagés.



Faites attention qu'avec le temps, il n'y ait pas de saleté ou de sable qui s'accumule dans le puits, ce qui pourrait endommager la pompe. Nous recommandons de placer la pompe sur une brique.
Si la surface du plan d'eau est trop petite, la vase présente dans le puits peut se dessécher rapidement et empêcher la pompe de fonctionner.

Raccord au réseau

La pompe que vous avez acquise est déjà munie d'une fiche mâle de sécurité. L'appareil a été conçu pour un raccordement à un socle de prise de courant de sécurité avec un dispositif de protection par courant de défaut (commutateur FI) avec 230 V ~ 50Hz.

Raccordement de la conduite

L'installation de la pompe s'effectue :
- Soit avec une conduite fixe
- soit avec une tuyauterie flexible.



1. Vissez l'adaptateur d'angle (10) sur la sortie de pompe (3).
2. Mettez le tuyau flexible sur le raccord de réduction (9) et fixez le avec un collier de serrage.
   Ou utilisez un raccord à écrou sur l'adaptateur d'angle (10) et/ou sur le raccord de réduction (9).

❶ Sortie avec filetage 1½ " intérieur à la pompe pour raccordement de l'adaptateur d'angle (10) ou pour raccordement direct d'un tuyau flexible avec filet extérieur 1½ " ;
❷ Sortie avec filetage extérieur 1½" sur l'adaptateur d'angle (10) pour branchement du raccord de réduction (9) ou du raccord à écrou 1½" ;
❸ Sortie au raccord de réduction (9) pour raccordement d'un tuyau flexible 1¼ "ou 1½ " comme assemblage de serrage (fixation avec collier de serrage) ;
❹ Sortie avec filetage extérieur 1" sur raccord de réduction (9) pour branchement d'un raccord à écrou 1" ;
❺ Sortie avec 1" sur raccord de réduction (9) pour branchement d'un tuyau flexible 1" comme liaison de serrage (fixation avec collier de serrage).



Faites attention - à ce que lorsque vous utilisez un raccord de réduction (Ø 19,3 mm) la grandeur des particules soit au maximum de 19 mm, car dans le cas inverse, le raccord de réduction et le tuyau flexible pourraient se boucher.

Réglage du point de déclenchement

L'interrupteur flottant (A 7) est réglée comme ça que la mise en marche est possible tout de suite.
En cas d'installation stationnaire, l'interrupteur à flotteur doit être contrôlé régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
Le moment où l'interrupteur flottant doit se mettre en marche ou s'arrêter peut être réglé en modifiant la position de l'interrupteur flottant dans ses crans (A 8).
Prière de vérifier les points suivants avant la mise en marche:

- L'interrupteur flottant (A 7) doit être placé de manière à ce que la hauteur du point de démarrage MARCHE et la hauteur du point d'arrêt STOP puissent être atteintes facilement et sans forcer. Vérifiez en plaçant la pompe dans un récipient rempli d'eau et soulever avec précaution l'interrupteur flottant à la main et ensuite le laisser retomber. Ce faisant, vous pouvez remarquer si la pompe se met en marche ou s'arrête.
- Veillez à ce que l'espace entre la tête et les crans de l'interrupteur flottant (A 8) ne soit pas trop réduit. Si l'espace est trop réduit, le fonctionnement sans faille n'est pas garanti.
- Lors du réglage de l'interrupteur flottant, veillez à ce que celui-ci ne touche pas le sol avant l'arrêt de la pompe.



Il existe un risque de fonctionnement à sec si le câble d'interrupteur à flotteur choisi est trop long.

La mise en marche



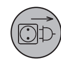
- Vérifiez que la pompe se trouve solidement fixée au fond du puits ou est correctement suspendue.
- Vérifiez que la conduite à pression est correctement monté.
- Evitez que la pompe fonctionne à sec. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. En cas d'observation de cette règle ou de fonctionnement à sec de la pompe, vous perdez les droits à garantie.
- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230V - 50Hz.
- Vérifiez que la prise électrique est en bon état (protégée au moins par un fusible 6A, commutateur FI).
- Assurez-vous que le raccordement au réseau soit toujours à l'abri de l'humidité et de l'eau.

Nettoyage/entretien/rangement

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable :



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.
Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et éventuellement de blesser par la suite des personnes.



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

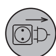
Travaux de nettoyage généraux

- En cas d'utilisation mobile, la pompe doit être nettoyée à l'eau claire après chaque utilisation.
- En cas d'utilisation fixe, il faut vérifier la fonction de l'interrupteur flottant (A 7) régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
- Enlever les fibres et peluches se trouvant éventuellement dans le boîtier de la pompe avec un jet d'eau.
- Nettoyer régulièrement (au plus tard tous les trois mois) la boue se trouvant sur le sol de la fosse et sur les parois de la fosse.

- Eliminer les dépôts sur l'interrupteur flottant à l'eau claire.
- Si la pompe n'a pas été utilisée pendant longtemps, il faut la nettoyer après la dernière utilisation et avant la nouvelle utilisation car autrement il pourrait y avoir des difficultés de démarrage dus aux dépôts et restes.

Nettoyage de la roue à aubes

En cas de pollution ou du blocage de la roue à ailettes, vous pouvez nettoyer celle-ci via la sortie de pompe (3) ou en dévissant la plaque de fond (4):



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

C
1. Dévissez l'adaptateur d'angle (B 10) de la sortie de pompe (B 3).
2. Retirez les 3 vis en dessous du pied inférieur (5) et enlevez la plaque de fond (4).
3. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire.
4. Le remontage s'effectue en sens inverse.

Tous les travaux qui ne sont pas décrits ici, en particulier l'ouverture de la pompe doivent être exécutés par un électricien professionnel. Pour toute réparation, adressez-vous toujours à notre service après-vente

Rangement

- Conservez l'appareil nettoyé, sec et hors de portée des enfants.
- Pour le stockage, dévissez l'adaptateur d'angle (A 10).

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères.

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve

d’achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d’achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l’appareil défectueux et le justificatif d’achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l’échange du produit. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n’est pas prolongée par la garantie. Ce point s’applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l’achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l’expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l’acheteur.

Volume de la garantie

L’appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s’applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s’étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l’accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n’a pas été utilisé ou entretenu d’une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l’opérateur. Les actions et les domaines d’utilisation déconseillés dans la notice d’utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

En cas de pompage d’eau sableuse ou de liquides corrosifs le droit de garantie prend fin, car les joints, la roue de roulement, le moteur ou d’autres pièces peuvent être endommagés.
Attention : Les pompes à immersion sont des pompes de drainage. L’installation d’une pompe à immersion a pour but d’extraire, voire de pomper le plus rapidement possible un certain volume d’eau dans le cadre de sa catégorie. Les pompes à immersion ne conviennent pas comme pompes d’irrigation (par ex. pour l’irrigation du jardin) ou comme pompes à fonctionnement constant (par ex. pour les cours de ruisseaux ou les fontaines d’étangs). Le droit de garantie prend fin en cas d’une utilisation non conforme à la destination. Les droits de garantie ne sont plus valables surtout si la pompe d’eaux sales a été utilisée sans plaque au sol ou en cas d’endommagements (ceci est valable pour toutes les pompes) dus à une fixation ou une suspension sur le câble de réseau. Les pompes ne doivent pas fonctionner à sec ni être exposées au gel.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d’identification (IAN 93478) comme preuve d’achat.
- Vous trouverez le numéro d’article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d’autres manques apparaissent, prenez d’abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l’adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d’achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s’est produit. Pour éviter des problèmes d’acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l’adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l’expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l’appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l’achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

BE **Service Belgique/ Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 93478

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 93478

Importeur

Veuillez noter que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Contactez d’abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Dépannage

Pannes	Causes	Aide
La pompe ne démarre pas	- pas de tension de réseau - l'interrupteur flottant (A 7) ne se met pas en marche	- vérifier la tension du réseau - placer l'interrupteur flottant à une hauteur plus élevée
La pompe ne pompe pas	- tuyau résistant à la pression courbé	- supprimer la courbure
La pompe ne s'arrête pas	- l'interrupteur flottant (A 7) ne peut pas descendre	- placer la pompe correctement sur le sol de la fosse
Flux insuffisant	- performance de la pompe réduite à cause de quantités d'eau souillées et émerisées	- nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
La pompe s'arrête après un bref temps de marche	- la protection du moteur stoppe la pompe à cause de salissures trop importantes - température de l'eau trop élevée, la protection du moteur stoppe	- débrancher et nettoyer la pompe et la fosse - respecter la température maximale de 35 ° C!

Pièces de rechange/Accessoires

Vous pouvez commander les pièces de rechange et accessoires directement auprès de notre centre de services (voir «Service-Center» page 44). Lors de votre commande, mentionnez impérativement le type de l'appareil.

A

Pos.	Désignation	Article n°
4	Plaque de fond + jeu de vis (C 4a)	91100892
9/10	Ensemble d'angle de raccordement (raccord de réduction, joint d'étanchéité, adaptateur d'angle)	91100893
11	8 m de corde en nylon	91100894

NL BE

Inhoud

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.
Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

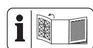
Gebruiksdoel

De vuilwater-dompelpomp is een afvoerpomp en voor het transport van water en vuilwater (max. deeltjesgrootte 35 mm) tot een temperatuur van max. 35 °C bestemd. Ze is geschikt voor het over- en wegpompen van bekkens en reservoirs, voor het wegpompen van overstroomde kelders en voor de waterwinning uit waterputten en kanalen. Dit apparaat is niet geschikt voor industrieel gebruik. Bij industrieel gebruik valt de garantie weg.
Iedere andere toepassing, die in deze

florabest

handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.
De pomp is niet voor het permanente functioneren geschikt. Het permanente functionering verkort de levensduur en reduceert de garantieperiode.
De operator of gebruiker is voor schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-reglementair voorgeschreven gebruik of door een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:
- Gereed gemonteerde vuilwater-dompelpomp
- Hoekadapter
- Verloopstuk
- 8 m nylon trekkabel
- Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Toepassingsgebieden

De vuilwater-dompelpomp beschikt over een roestvrijstalen behuizing, een stabiele zuignap en een roestvrije krukas. De pomp is uitgerust met een drijfschakeling, die het apparaat afhankelijk van het waterpeil automatisch in- of uitschakelt. Een schakelaar voor de thermische beveiliging beschermt de motor tegen overbelasting.
Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Overzicht



1 Ronde handgreep
2 Behuizing van de pomp
3 Pompuitgang
4 Fundamentplaat
5 Voetstuk
6 Netaansluitsnoer
7 Drijfschakelaar
8 Rastering voor de drijfschakelaar
9 Verloopstuk
10 Hoekadapter
11 8 m nylon trekkabel

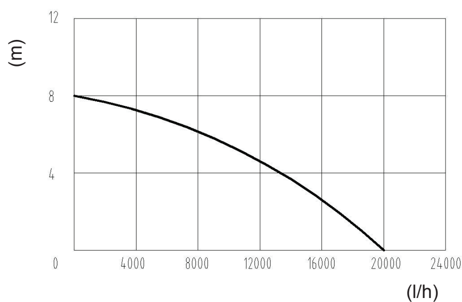
Technische gegevens

Type	**FTS 1100 B2**
Toegekende spanning	230 V~, 50 Hz
Toegekende opname/ aansluitvermogen	1100 W
Hoeveelheid water max. (Q max)	20000 l/h
Bereikbare hoogte max. (H max)	8 m
Zo diep mogelijke ligging	8 m
Watertemperatuur max. (T max)	35 °C
Aansluiting slang	1", 1¼ ", 1½ "
Vreemde voorwerpen max.	35 mm
AAN - schakelpunt	ca. 520 mm
UIT - schakelpunt	ca. 230 mm
Netspanning	10 m
Gewicht	6,6 kg
Beschermingsniveau	I
Beschermingsklasse	IPX8

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze

gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.
De meting van de maximale vermogensgegevens gebeurt bij een rechte, directe uitgang. De hoekadapter kan het vermogen reduceren.

Prestatievermogen



Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Opschriften op het apparaat



Let op!
Niet geschikt voor zuiver zandhoudend water!



Lees aandachtig de bij de pomp horende bedieningsaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies op!



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel onmiddellijk de stekker uit het stocontact.



Zo diep mogelijke ligging



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Werkzaamheden met het apparaat:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of bij ontstentenis van ervaring en/of bij gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder het toezicht van een voor hun veiligheid instaande persoon staan of van deze persoon aanwijzingen krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediening van het apparaat is niet toegestaan voor personen met een leeftijd van minder dan 16 jaar.
- Draag ter bescherming tegen een elektrische schok stevige schoenen.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden. Gevaar voor verwondingen!
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Het transport van agressieve, abrasieve/als smeergel uitwerkende (bijv. zandhoudend water), bijtende, brandbare (bijvoorbeeld Motorbrandstoffen) of explosieve vloeistoffen, zout water, reinigingsmiddelen en levensmiddelen is niet toegestaan. De temperatuur van de persvloeistof mag niet meer dan 35 °C bedragen. Het niet naleven kan resulteren in schade aan het apparaat en een gevaar vormen voor de gebruiker.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Houd tijdens de werking (vooral in woonruimten) toezicht op het apparaat om het automatische uitschakelen of het drooglopen van de pomp tijdig vast te stellen. Kijk regelmatig de werking van de drijfschakelaar na (zie hoofdstuk „Ingebruikname"). In geval van veronachtzaming vervallen garantie- en aansprakelijkheidclaims.
- Gelieve in acht te nemen dat de pomp niet voor het permanente functioneren (bijvoorbeeld voor waterlopen in tuinvijvers) geschikt is. Controleer het apparaat regelmatig op een foutloze werking.
- Neem in acht dat er in het apparaat smeermiddelen gebruikt worden, die soms door uit te sijpelen beschadigingen of vervuiling kunnen veroorzaken. Gebruik de pomp niet in tuinvijvers met visstand of waardevolle planten.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer of aan de persleiding.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en tegen het drooglopen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging" de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Indien er zich personen in het water bevinden, mag het apparaat niet bediend worden. Er bestaat gevaar door een elektrische schok.
- Tijdens de werking van het apparaat moet na de installatie de netstekker vrij toegankelijk zijn.
- Voordat u uw nieuwe pomp in gebruik neemt, laat u door een vakman nakijken:
  - Aardaansluiting, nulstelling, lekstroombeschermingsschakeling moeten aan de veiligheidsvoorschriften van de energiebedrijven voldoen en foutloos functioneren
  - Bescherming van de elektrische geleiderbruggen tegen natheid.
- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen. Defecte snoeren mogen niet gerepareerd worden, maar moeten door een nieuws snoer vervangen worden. Laat schade aan uw apparaat door een geautoriseerde vakman verhelpen.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden. De leidinglengte moet minstens 10 m bedragen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, bij lekkages in het watersysteem, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.
- Netaansluitleidingen mogen geen geringere dwarsdoorsnede dan rubberen slangleidingen met de benaming H07RN-F hebben. De dwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm^2 bedragen.

Ingebruikname

Installeren/ophangen

- Het pompkanaal dient minstens de afmetingen van 40 x 40 x 50 cm te hebben, opdat de drijfschakelaar (A 7) vrij kan bewegen.
- Het apparaat kan aan de ronde handgreep (A 1) opgehangen worden of op de schachtbodem gezet worden. Om de pomp op te hangen en/of uit te trekken, kunt u de tot de omvang van de levering behorende nylon trekkabel (A 11) gebruiken.
  Voor een veilige ophanging slaat u de nylon trekkabel rond de beide naar beneden wijzende snoerhouders en leidt u de kabel door de ronde handgreep naar boven.
  Hang het apparaat nooit aan de slang op.



Let erop, het apparaat in geen geval aan het netsnoer vast te houden of op te hangen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door beschadigde netsnoeren.



Let erop dat op de kanaalbodem na verloop van tijd vuil en zand zich kunnen ophopen, wat de pomp zou kunnen beschadigen. Wij adviseren, de pomp op een baksteen te zetten.
Bij een te lage waterspiegel kan het in het kanaal gesitueerde slijk snel indrogen en beletten dat de pomp start.

Netaansluiting

De door u aangekochte pomp is reeds van een randaardestekker voorzien.
Het apparaat is bestemd voor de aansluiting op een stopcontact zonder aarding met differentieelschakelaar (FI-schakelaar) met 230 V ~ 50 Hz.

Aansluiting van de leiding

De installatie van de pomp gebeurt
- met vaste pijpleiding
- met flexibele slangleiding.



1. Schroef de hoekadapter (10) op de pompuitgang (3).
2. Stulp de slang over het verloopstuk (9) en bevestig ze met een slangklem.
   Of gebruik een schroefverbinding aan de hoekadapter (10) c.q. aan het verloopstuk (9).

❶ Uitgang met 1½ " inwendige schroefdraad aan de pomp voor de aansluiting van de hoekadapter (10) of voor de directe aansluiting van een slang met 1½ " uitwendige schroefdraad;
❷ Uitgang met 1½" uitwendige schroefdraad aan de hoekadapter (10) voor de aansluiting van het verloopstuk (9) of van een 1½" schroefverbinding;
❸ Uitgang aan het verloopstuk (9) voor de aansluiting van een 1¼ " of 1½ " slang als klemverbinding (bevestiging met slangklem);
❹ Uitgang met 1" uitwendige schroefdraad aan het verloopstuk (9) voor de aansluiting van een 1" schroefverbinding
❺ Uitgang met 1" aan het verloopstuk (9) voor de aansluiting van een 1" slang als klemverbinding (bevestiging met slangklem).



Let erop dat bij gebruikmaking van het verloopstuk (Ø 19,3 mm) de partikelgrootte max. 19 mm mag bedragen omdat in het andere geval het verloopstuk en de slang verstopt kunnen raken.

Instellen van het aan/uit - schakelpunt

Bij een stationaire installatie moet de werking van de drijfschakelaar (A 7) regelmatig (ten laatste telkens na drie maanden) gecontroleerd worden. Het AAN - resp. UIT – schakelpunt van de drijfschakelaar kan worden ingesteld door de positie van de drijfschakelaar in het raster te veranderen. Kontroleer voor ingebruikname de volgende punten.

- De drijfschakelaar moet zo geïnstalleerd zijn dat het AAN – en UIT – schakelpunt makkelijk en met weinig kracht kan worden gebruikt. U kan dit kontroleren door de pomp in een

met water gevuld vat te zetten en de drijfschakelaar met de hand voorzichtig op te tillen en vervolgens weer te laten zakken. Zo kan u zien of de pomp aan- resp. uitschakelt.

- Zorg er ook voor dat de afstand tussen de kop en de rastering van de drijfschakelaar (A 8) niet te klein is. Bij een te kleine afstand is optimaal funktioneren niet gegarandeerd.
- Let erop dat bij het instellen van de drijfschakelaar deze niet de bodem raakt bij het uitschakelen van de pomp.



Er bestaat gevaar voor het drooglopen wanneer de kabel van de vlotterschakelaar te lang gekozen wordt

Ingebruikname



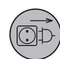
- Controleer, of de pomp vast op de kanaalbodem staat of veilig opgehangen is.
- Controleer, of de persleiding zoals reglementair voorgeschreven aangebracht werd.
- Vermijdt het drooglopen van de pomp. Kijk regelmatig de werking van de drijfschakelaar na. Bij veronachtzaming of bij het drooglopen van de pomp komen garantie- en aansprakelijkheidsclaims te vervallen.
- Kontroleer of de netspanning inderdaad 230 V ~ 50 Hz bedraagt.
- Kontroleer de toestand van het stopcontact (beveiligd minstens 6 A, FI-schakelaar).
- Zorg ervoor dat er nooit vocht of water in het stopcontact kan komen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Reiniging/onderhoud/opbergen

Reinig en onderhoud uw apparaat regelmatig. Daardoor worden het prestatievermogen en een lange levensduur van het apparaat gewaarborgd.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.
Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels.



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

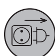
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

- Indien de pomp veel getransporteerd wordt, moet de pomp na elk gebruik met schoon, helder water worden gereinigd.
- Bij stationaire installatie moet de werking van de drijfschakelaar (A 7) regelmatig (minstens elke drie maanden) gekontroleerd worden.
- Pluisjes en vezelachtige deeltjes die zich eventueel in de pompbehuizing hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- De schacht regelmatig van modder ontdoen (minstens elke drie maanden) en ook de schachtwanden reinigen.
- Afzettingen op de drijfschakelaar met schoon water reinigen.
- Als de pomp voor een lange tijd niet wordt gebruikt, dan moet deze na

het laatste gebruik en voor het eerste gebruik opnieuw worden gereinigd, omdat er zich door afzettingen en resten anders startproblemen kunnen voordoen.

Reiniging van de waaier

Bij vervuiling of blokkering van het schoepenrad kunt u het via de pompuitgang (3) of door het losschroeven van de grondplaat reinigen:



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

C

1. Schroef de hoekadapter (B 10) aan de pompuitgang (B 3) los.
2. Verwijder de 3 schroeven aan de onderzijde van het voetstuk (5) en neem de fundamentplaat (4) af.
3. Reinig de waaier met schoon water.
4. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van de pomp, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen te worden. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Opslag

- Bewaar het apparaat gereinigd, droog en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Ter bewaring schroeft de hoekadapter (A 10) los.

Afvalverwerking/ milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.
Als het defect door onze garantie gedekt

is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).
Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Er wordt geen garantie gegeven indien de pomp wordt gebruikt voor het afvoeren van zanderig water of agressieve vloeistoffen, of bij ander ondeskundig, niet reglementair gebruik als ook bij het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing, gebruik van geweld of onvoldoende en ondeskundig onderhoud waardoor dichtingen, scheprad, motor of andere onderdelen beschadigd kunnen raken. Ook vuilwaterdompelpompen zijn niet geschikt voor het afvoeren van schurende materialen (zand, stenen).
Let op: dompelpompen zijn afwateringspompen. Dompelpompen zijn zo gebouwd, dat zij binnen hun vermogensklasse een bepaalde hoeveelheid water zo snel mogelijk kunnen op- of wegpompen. Dompelpompen zijn niet geschikt voor irrigatiedoeleinden (bijvoorbeeld voor het besproeien van de tuin) of om permanent te laten pompen (bijvoorbeeld voor beeklopen of vijverfonteinen). Bij gebruik dat in strijd is met deze voorschriften vervalt de garantie op het apparaat.
In het bijzonder bij gebruik van vuilwaterdompelpompen zonder bodemplaat, of (dit geldt voor alle pompen) bij beschadigingen die door het ophangen of vastzetten aan de stroomkabel veroorzaakt werden, vervalt de garantie. De pompen mogen niet drooglopen of aan vorst worden blootgesteld.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 93478) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.
Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 93478

BE **Service Belgique / Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 93478

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Foutopsporing

Storingen	Oorzaken	Hulp
Pomp start niet	- geen stroom - drijfschakelaar (A 7) kapot	- netspanning kontroleren - drijfschakelaar in een steilere positie brengen
Pomp voert niet af	- slang geplooid	- slang recht leggen
Pomp schakelt niet uit	- drijfschakelaar (A 7) kan niet zakken	- pomp goed op de schacht zetten
Hoeveelheid afgevoerd water niet voldoende	- prestatievermogen van de pomp verminderd door sterk vervuilde en/of schurende watermengsels	- pomp reinigen en versleten onderdelen vervangen
Pomp na een korte looptijd af	- motor schakelt de pomp bij te sterke waterverontreinigingen automatisch uit. - Temperatuur van het water te hoog, motor schakelt automatisch uit	- stekker uittrekken en zowel pomp als schacht reinigen - op een maximale temperatuur van 35 °C letten!

Bestellen van vervangstukken

Gebruik voor het bestellen van onderdelen het vermelde serviceadres
(kijk "Service-Center" op pagina 55).
Geef bij de bestelling zeker het ordernummer aan.

A

Pos.	Benaming	Artikelnummer
4	Fundamentplaat en schroevenset (C 4a)	91100892
9/10	Aansluit-hoekstaal-set (verloopstuk, dichtingsring, hoekadapter)	91100893
11	8m nylon trekkabel	91100894

florabest

Inhalt

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.
Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



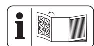
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe ist eine Entwässerungspumpe und zur Förderung von Wasser und Schmutzwasser (max. Partikelgröße 35 mm) bis zu einer Temperatur von max. 35 °C bestimmt.
Sie ist z.B. geeignet zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, zum Auspumpen überfluteter Keller und zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und reduziert die Garantiezeit.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Fertig montierte Schmutzwasser-Tauchpumpe (Pumpe)
- Winkeladapter
- Reduzierstück
- 8 m Nylon-Zugseil
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Edelstahl-Gehäuse, einen stabilen Ansaugfuß und eine rostfreie Motorwelle. Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.

Ein Thermoschutzschalter schützt den Motor vor Überlastung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Rundgriff
2 Pumpengehäuse
3 Pumpenausgang
4 Bodenplatte
5 Fußteil
6 Netzanschlussleitung
7 Schwimmschalter
8 Schwimmschalter-Rasterung
9 Reduzierstück
10 Winkeladapter
11 8 m Nylon-Zugseil

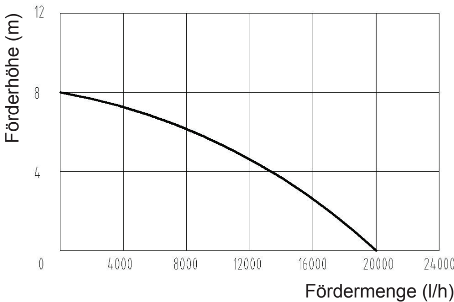
Technische Daten

Schmutzwasser-Tauchpumpe .... FTS 1100 B2
Bemessungsspannung........230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme
(Anschlussleistung) .... 1100 W
Maximale Fördermenge (Q max)... 20000 l/h
Maximale Förderhöhe (H max) .... 8 m
Maximale Tauchtiefe......................... 8 m
Maximale Wassertemperatur (T max).. 35 °C
Schlauchanschluss............ 1“, 1¼ “, 1½ “
Maximale Schwebstoffgröße ....35 mm
Schaltpunkthöhe „Ein“ .... ca. 520 mm
Schaltpunkthöhe „Aus“ .... ca. 230 mm
Länge Netzanschlussleitung............. 10 m
Gewicht.................................... 6,6 kg
Schutzklasse...I
Schutzart...IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.

Leistungsdaten



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Pumpe.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Nicht für reines Sandwasser benutzen!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Größtmögliche Tauchtiefe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Die Förderung von aggressiven, abrasiven/schmiergelwirkenden (z.B. Sandwasser), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme"). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung" bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugäng-

lich sein.

- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Netzstecker auf Beschädigungen. Defekte Netzanschlussleitungen dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen neue ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem autorisierten Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Leitungslänge muss mind. 10 m betragen.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Inbetriebnahme

Aufstellen/Aufhängen

- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter (A 7) frei bewegen kann.
- Das Gerät kann an dem Rundgriff (A 1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden.
  Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Nylon-Zugseil (A 11) verwenden.
  Zur sicheren Aufhängung schlingen Sie das Nylon-Zugseil um zwei der Halterungen des Rundgriffs und führen es durch den Rundgriff nach oben.
  Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf.



Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzanschlussleitungen.



Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Pumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit 230 V~ 50 Hz.

Anschluss der Leitung

Die Installation der Pumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.



1. Schrauben Sie den Winkeladapter (10) auf den Pumpenausgang (3).
2. Stülpen Sie den Schlauch über das Reduzierstück (9) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
   Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Winkeladapter (10) bzw. am Reduzierstück (9).

❶ Ausgang mit 1½ “ Innengewinde an der Pumpe zum Anschluss des Winkeladapters (10) oder zum direkten Anschluss eines Schlauches mit 1½ “ Außengewinde;
❷ Ausgang mit 1½ “ Außengewinde am Winkeladapter (10) zum Anschluss des Reduzierstücks (9) oder einer 1½ “ Schraubverbindung;
❸ Ausgang am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1¼ “ oder 1½ “ Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle);
❹ Ausgang mit 1“ Außengewinde am Reduzierstück (9) zum Anschluss einer 1“ Schraubverbindung;
❺ Ausgang mit 1“ am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1“ Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle).



Achten Sie darauf, dass bei Verwendung des Reduzierstückes (Ø 19,3 mm) die Partikelgröße max. 19 mm betragen darf, da ansonsten das Reduzierstück und der Schlauch verstopfen können.

Funktion des Schwimmschalters prüfen

Der Schwimmschalter (A 7) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden. Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmschalters kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters in der Schwimmschalter-Rasterung (A 8) eingestellt werden.

- Der Schwimmschalter (A 7) muss so positioniert sein, dass die Schaltpunkthöhe „Ein“ und die Schaltpunkthöhe „Aus“ leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie erkennen, ob

die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Schwimmschalterrasterung (A 8) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand ist die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.



Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel zu lang gewählt wird.

Prüfungen vor Inbetriebnahme



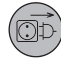
- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (Schwimmschalter richtig einstellen). Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A, FI-Schalter).
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Reinigung/Wartung/ Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

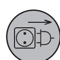
Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 7) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle drei Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten

Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Reinigung des Flügelrades

Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades können Sie dieses über den Pumpenausgang (3) oder durch Abschrauben der Bodenplatte (4) reinigen:



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

C
1. Schrauben Sie den Winkeladapter (B 10) am Pumpenausgang (B 3) ab.
2. Entfernen Sie die 3 Schrauben (4a) an der Unterseite des Fußteils (5) und nehmen Sie die Bodenplatte (4) ab.
3. Reinigen Sie das Flügelrad mit klarem Wasser.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung schrauben Sie den Winkeladapter (A 10) ab

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kauf-

beleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.
Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen an der Netzanschlussleitung verursacht werden. Die Tauchpumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 93478) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 93478

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 93478

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 93478

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 7) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter (A 7) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35 °C achten!

Ersatzteile/Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen und Zubehör die angegebene Service-Adresse („Service-Center“ siehe Seite 66). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
4	Bodenplatte + Schraubenset (C 4a)	91100892
9/10	Anschlusswinkel-Set (Reduzierstück, Dichtungsring, Winkeladapter)	91100893
11	8m Nylon-Zugseil	91100894

Zubehör kann online unter www.grizzly-shop.de bestellt werden.

GB **Translation of the original EC declaration of conformity**	FI **Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös**	SE **Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse**
We hereby confirm that the **FTS 1100 B2 series Dirty water submersible pump** (Serial number 201310000001-201310021382) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines	Vahvistamme täten, että **Jäteveden uppopumppu FTS 1100 B2** (Sarjanumero 201310000001-201310021382) alkaen vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:	Härmed intygas att **Dränkpump för smutsvatten byggserie FTS 1100 B2** (Serienummer 201310000001-201310021382) har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:
2004/108/EC • 2011/65/EU • 2006/95/EC		
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:	För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:
EN 60335-1:2002/A15:2011 • EN 60335-2-41:2003/A1:2004 EN 55014-1:2006+A1:2009 • EN 55014-2:1997+A1+A2:2008 EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
20.11.2013

CE

Volker Lappas
(Documentation Representative,
Asiakirjavastuullinen,
Dokumentationsombud)

(FR) (BE) **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**	(NL) (BE) **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring**	(DE) (AT) (CH) **Original EG-Konformitätserklärung**
Nous certifions par la présente que la **pompe immergée pour eaux chargées série FTS 1100 B2** (Numéro de série 201310000001-201310021382) est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat de **Vuilwater-dompelpomp bouwserie FTS 1100 B2** (Serienummer 201310000001-201310021382) is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Schmutzwasser-Tauchpumpe Baureihe FTS 1100 B2** (Seriennummer 201310000001-201310021382) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2011/65/EU • 2006/95/EC		
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1:2002/A15:2011 • EN 60335-2-41:2003/A1:2004 **EN 55014-1:2006+A1:2009 • EN 55014-2:1997+A1+A2:2008** **EN 62233:2008** **EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008**		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
20.11.2013

Volker Lappas
(Chargé de documentation,
Documentatiegelastigde
Dokumentationsbevollmächtigter)

2013-09-18_rev02_gs



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:
08 / 2013 · Ident.-No.: 79010037082013-FI / SE / BE

IAN 93478

FI SE BE